

**Программа учебной дисциплины
«Арабский язык»**

Утверждена
Академическим советом ИКВИА
Протокол №6 от 28.08.2019

Разработчик	Черкашин Дмитрий Валериевич, старший преподаватель, Институт классического Востока и античности
Число кредитов	6
Контактная работа (час.)	138
Самостоятельная работа (час.)	90
Курс, Образовательная программа	1 курс ОП «Ассириология»
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

1. Цель, результаты освоения дисциплины и пререквизиты

Целями дисциплины «Арабский язык» на 1 курсе образовательной программы «Ассириология» являются:

- 1) формирование навыков письма на арабском языке;
- 2) овладение грамматикой и лексикой на уровне достаточном для чтения простых текстов на классическом арабском языке;

Арабский язык является одним из основных вспомогательных инструментов ассириолога. Изучение родственного языка даёт возможность более глубоко понять грамматический строй основного изучаемого языка, а освоение базовой арабской лексики может стать основой для последующих сравнительных исследований. Также арабский язык является важнейшим языком культуры на Ближнем Востоке уже на протяжении более тысячи лет. Знание арабского языка даёт возможность изучать идеи, традиции и мифы, появившиеся задолго до распространения ислама в этом регионе, но сохранившиеся на арабском языке после распространения новой религии.

Дисциплина «Арабский язык» относится к базовой части блока дисциплин, обеспечивающих профессиональную подготовку. Основные положения этой дисциплины должны быть использованы в дальнейшем при изучении следующих курсов: «Аккадский язык», «История изучаемого региона», «История литературы Древней Месопотамии», «Религии Древней Месопотамии», «Сравнительная семитология».

2. Содержание учебной дисциплины

3. Тема (раздел дисциплины)	Объем в часах	Планируемые результаты обучения (ПРО), подлежащие контролю	Формы контроля
	см		
	ср		
Тема 1. <ul style="list-style-type: none"> Письмо. Фонетика. Падеж. Грамматический род. Грамматическое состояние имени. Генетивная конструкция. Чтение оригинальных текстов из учебной хрестоматии. 	9	Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста	Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.
	7		
Тема 2. <ul style="list-style-type: none"> Прилагательное. Согласование прилагательного и существительного. Именное предложение. Предлог <i>li-</i>. Генетивная конструкция. Чтение оригинальных текстов из учебной хрестоматии. 	9	Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста	Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.
	7		
Тема 3. <ul style="list-style-type: none"> Грамматическое число. Местоимения. Перфект. Согласование подлежащего и сказуемого. Энклитические местоимения Чтение оригинальных текстов из учебной хрестоматии. 	9	Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста	Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.
	7		

хрестоматии.			
<p>Тема 4.</p> <ul style="list-style-type: none"> Указательные местоимения. Перфект глагола II-w/y и II-w/y. Спряжение <i>lausa</i>. Относительные придаточные предложения. Перфект глагола II=III. Активное и пассивное причастие. Конструкции для выражения обстоятельства. Отглагольное имя. Чтение оригинальных текстов из учебной хрестоматии. 	11	<p>Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста</p>	<p>Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.</p>
	8		
<p>Тема 5.</p> <ul style="list-style-type: none"> Имперфект. Частица <i>illā</i>. Генеральное отрицание. Имперфект глаголов II=III, II-w/y, III-w/y. Сравнительная и превосходная степень прилагательного. Числительные от 1 до 10. Субъюнктив. Юссив. Императив. Вокатив. Чтение оригинальных текстов из учебной хрестоматии. 	10	<p>Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста</p>	<p>Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.</p>
	8		

Тема 6. • Пассив. Условные предложения. Глагольные породы. Пожелательные конструкции. Диминутив. Числительные от 11 до 100. Модель прилагательного для обозначения цветов и телесных недостатков. Модели имени места, инструмента, однократного действия и образа действия. Четырёхсогласный глагол. Порядковые числительные.	10	Умение читать и проводить филологический анализ прочитанного текста	Письменный тест. Устный перевод и интерпретация случайных фрагментов на арабском языке.
	8		
Часов по видам учебных занятий:	58		
	45		
Итого часов:	103		

Формы учебных занятий:

см - семинары/ практические занятия/ лабораторные работы в аудитории;

ср – самостоятельная работа студента.

3. Оценивание

Блокирующие элементы не предусмотрены. Результирующая оценка производится по десятибалльной шкале и рассчитывается по формуле:

$$O_{результ} = k1 * O_{накопл} + k2 * O_{экс}$$

При этом $k1 - 60\%$, $k2 - 40\%$

Накопленная оценка ($O_{накопл}$) производится по десятибалльной шкале и рассчитывается по формуле:

$$O_{\text{накопл}} = k1 * O_{\text{к/р}} + k2 * O_{\text{сам.работа}}$$

При этом $k1 - 60\%$, $k2 - 40\%$

Оценка за самостоятельные работы ($O_{\text{сам.работа}}$) представляет собой среднее арифметическое от совокупности оценок, выставяемых за домашние задания, и экспресс-контрольные работы, написанные учащимися в течение модулей. Среднее арифметическое округляется в пользу студента.

Оценка за контрольные работы ($O_{\text{к/р}}$) представляет собой среднее арифметическое от совокупности оценок, выставяемых за три контрольные работы, которые проводятся в конце модулей 1–3 (около 80 минут). Студент имеет возможность пересдать контрольную работу в течение 2 недель после объявления оценки с потерей 2 баллов от полученной за пересдачу оценки.

Оценка за итоговый экзамен ($O_{\text{экза}}$) выставяется по десятибалльной шкале. Экзамен проводится в конце 4 модуля и занимает около 90 минут. В ходе экзамена учащемуся предстоит прочитать и перевести два текста. Первый текст представляет собой отрывок из одного из источников, читавшихся на занятиях в течение учебного года (время на подготовку – не более 10 минут), второй – ранее не читавшийся студентом текст (время на подготовку – не более 3 часов). Кроме того, экзаменуемый должен быть готов дать развернутый грамматический анализ встретившихся ему в тексте словоформ и грамматических конструкций. Оценка за экзамен складывается из двух оценок, полученных за ответ по каждому из текстов, при этом максимально возможная оценка за ответ по одному из текстов составляет 5 баллов.

Промежуточные экзаменационные оценки (2 и 3 модуль) выставяются по десятибалльной шкале и рассчитываются по формуле:

$$O_{\text{экза}} = k1 * O_{\text{к/р}} + k2 * O_{\text{сам.работа}}$$

При этом $k1 - 60\%$, $k2 - 40\%$

4. Примеры оценочных средств

Переведите на русский:

ففتح بطرس فاه وقال بالحق انا اجد ان الله لا يقبل الوجوه.

بل في كل امة الذي يتقيه ويصنع البر مقبول عنده

الكلمة التي ارسلها الى بني اسرائيل يبشر بالسلام بيسوع المسيح. هذا هو رب الكل.

انتم تعلمون الامر الذي صار في كل اليهودية مبتدئا من الجليل بعد المعمودية التي كرز بها يوحنا.

يسوع الذي من الناصرة كيف مسحه الله بالروح القدس والقوة الذي جال يصنع خيرا ويشفي جميع

المتسلط عليهم ابليس لان الله كان معه.

ونحن شهود بكل ما فعل في كورة اليهودية وفي اورشليم. الذي ايضا قتلوه معلقين اياه على خشبة.
 هذا اقامه الله في اليوم الثالث واعطى ان يصير ظاهرا
 ليس لجميع الشعب بل لشهود سبق الله فانتخبهم. لنا نحن الذين اكلنا وشربنا معه بعد قيامته من
 الاموات.

واوصانا ان نكرز للشعب ونشهد بان هذا هو المعين من الله ديانا للاحياء والاموات.
 له يشهد جميع الانبياء ان كل من يؤمن به ينال باسمه غفران الخطايا

5. Ресурсы

5.1. Рекомендуемая основная литература

п/п	Наименование
	<i>Повседневный арабский язык. Лондонский курс + CD-ROM. – Изд. 4-е. – М.: Восточная книга, 2010. – 223 с. + CD-ROM. – (Школа иностранных языков Ильи Франка) . - ISBN 978-5-7873-0553-1.</i>
	<i>Русско-арабский словарь / В. М. Борисов; Под ред. В. М. Белкина. – М.: Сам Интернешнл, 1993. – 1120 с. - ISBN 5-85631-002-0.</i>
	<i>Kinberg, L, K. Versteegh & N. Kinberg. Studies in the Linguistic Structure of Classical Arabic – Brill, 2001. – URL: http://proxylibrary.hse.ru:2048/login?url=http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=edspub&AN=edp312847&site=pfi-live – ProQuest Ebook Central - Academic Complete</i>

5.2. Рекомендуемая дополнительная литература

п/п	Наименование
	<i>Арабская хрестоматия для 1-го курса. Сост. В.Ф. Гиргас, В.Р. Розен. – СПб: фак. вост. яз. С.-Петерб. ун-та, 1912.</i>
	<i>Гиргас, В.Ф. Арабско-русский словарь к Корану и хадисам. – Типография Императорского университета, 1881.</i>
	<i>Баранов, Х.К. Арабско-русский словарь. – М.: Русский язык, 1985.</i>
	<i>Юшманов, Н.В. Грамматика литературного арабского языка. – СПб.: Юридический центр Пресс, 1999.</i>
	<i>Fischer, W. A Grammar of Classical Arabic. – Yale University Press, 2002.</i>

Часть литературы имеется в библиотеке ИКВИА

5.3. Программное обеспечение

п/п	Наименование	Условия доступа/скачивания
-----	--------------	----------------------------

		Используются общедоступные программные средства: текстовый редактор, инструменты чтения PDF файлов.
--	--	---

5.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия могут сопровождаться демонстрацией визуальных материалов на электронных носителях. Необходимо наличие видеопроектора, компьютера, средств затемнения аудитории и крупноформатного экрана.

Используются фонды библиотеки кафедры истории и филологии Ближнего Востока ИКВИА ВШЭ.

6. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

6.1.1. *для лиц с нарушениями зрения:* в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

6.1.2. *для лиц с нарушениями слуха:* в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

6.1.3. *для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:* в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.